

うつくしきもの

うつくしもの 瓜にかきたるちごの顔。雀の子のねず鳴きをするにをどり来る。二つ三つばかりなるちごの、いそぎて這ひ来る道に、いと小さき塵のありけるを、目ざとに見つけて、いとをかしげなる指にとらへて、大人ごとに見せたる、いとうつくし。頭はあまそぎなるちごの、目に髪のおほへるを、かきはやらで、うちかたぶきて物など見たるも、うつくし。

NHỮNG ĐIỀU ĐÁNG YÊU

Có những điều đáng yêu. Là khuôn mặt trẻ thơ được vẽ trên quả dưa. Là chú sẻ con khi nghe tiếng người ta bắt chước tiếng chuột kêu thì chập chững vừa bay vừa nhảy tới. Là những đứa trẻ chừng hai, ba tuổi, đang bò vội về phía trước, chợt tinh mắt phát hiện một hạt bụi nhỏ xíu, liền dùng ngón tay bé xinh nhặt lên và đưa cho người lớn xem. Hay là hình ảnh một đứa trẻ có kiểu tóc amasogi*, dù tóc che cả mắt cũng không hắt ra, chỉ khẽ nghiêng đầu khi nhìn một thứ gì đó. Những dáng vẻ ấy thật dễ thương.

**Amasogi: Một kiểu tóc thịnh hành vào thời bấy giờ.*

MA THI DIEU LINH